

Goodbye Puerto Velero! Sunday 12 March 2017, 16.00

Finally leaving this infernally windy & weird place...

We are paradise island hopping with our multiple stop zarpe en route to Panama, Puerto Lindo. Not much wind for our first 22 hour stint, to Isla Grande in the Islas del Rosario and we decide not to anchor near the one boat we can see, as although now there's not much wind, it may get up during the night so we choose a more sheltered spot.

Addio Puerto Velero! Domenica 12 marzo 2017, h.16.00.

Finalmente lasciamo questo posto infernalmente ventoso e strano...

Stiamo facendo tappe per le isole paradisiache sulla nostra rotta per Panama, Puerto Lindo.

Non c'è molto vento per questa prima tappa di 22 ore a Isla Grande nelle Isole del Rosario e decidiamo di non ancorare vicino all' unica barca che vediamo perché anche se ora non c'è molto vento, potrebbe aumentare durante la notte, quindi scegliamo un posto più riparato.



It turned out to be our new friends from Alaska, Marjorie and Bill on 'Second Wind' and they had a rough & sleepless night in the windstorm. Just a few hundred metres away we slept like babies....

Si è rivelato essere i nostri nuovi amici da Alaska, Marjorie e Bill su 'Second Wind' e hanno passato una notte insonne e agitato nella burrasca. A poche centinaia di metri di distanza abbiamo dormito come neonati ...



Wednesday 15 March

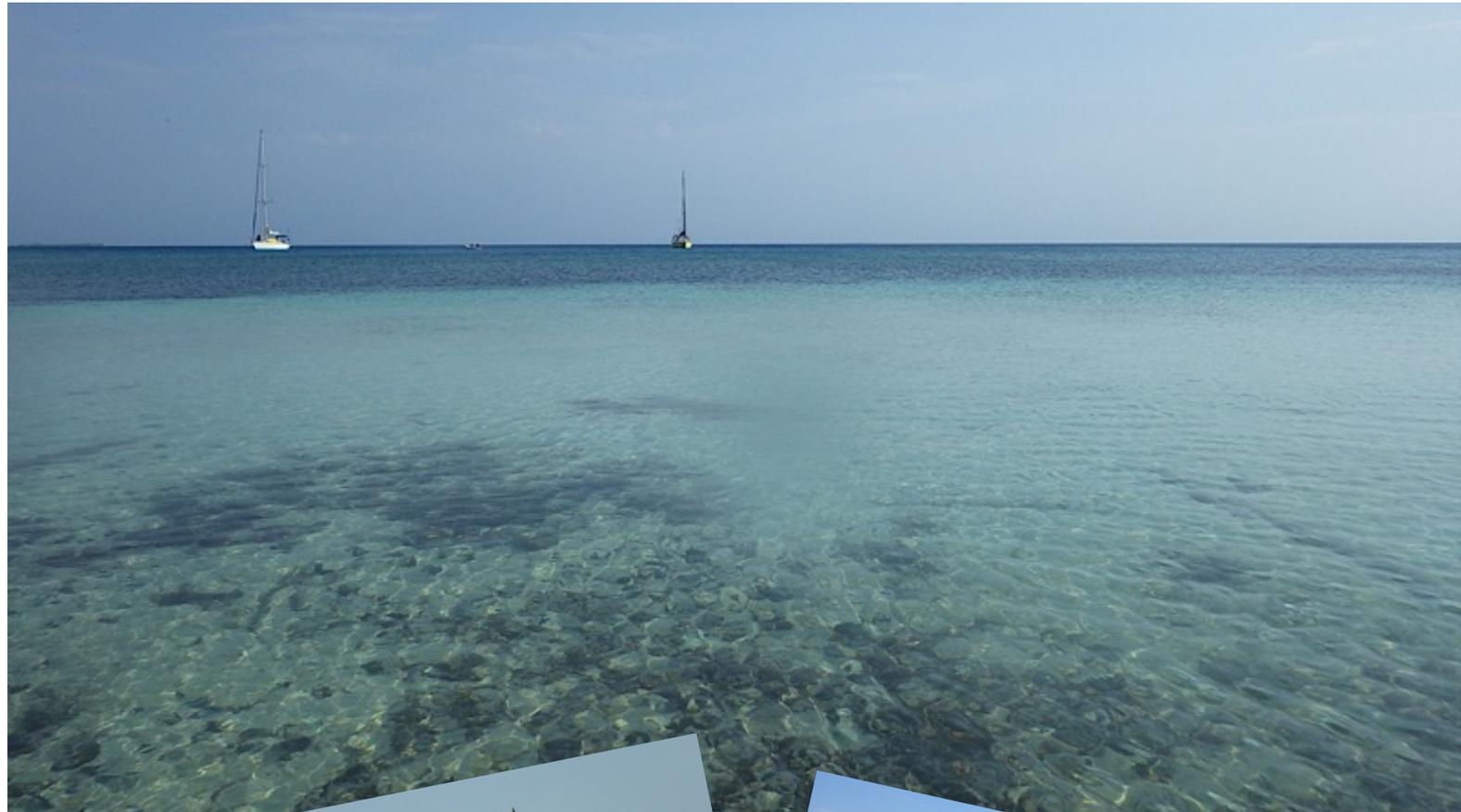
On to the Islas San Bernardo, a 30 mile hop

Tintipan. This is real paradise.... we find Marjorie and Bill again, who invite us onboard for dinner.

Mercoledì 15 marzo

Alle Islas San Bernardo, 30 miglia.

Tintipan. Questo è vero Paradiso troviamo Marjorie e Bill ancora, che ci invitano a bordo per la cena.



Paradise, where the locals have chosen to live all together on this tiny island of coral, La Isolte, surrounded by this amazing crystal clear water. Some houses sprout straight out of the water...

Paradiso, dove la gente del posto hanno scelto di vivere tutti insieme su questa piccola isola di Corallo, la Isolte, circondato da questa incredibile acqua cristallina. Alcune case crescono direttamente dall'acqua ...



This is the life...
questa è la vita...



Another boat joins us at the anchorage, Moody Finn, with a British family onboard with three small kids. Very brave!

Un'altra barca ci raggiunge, Moody Finn, una famiglia Inglese con tre bambini piccoli- molto coraggiosi!

Friday 17 March

Another 30 nautical mile hop to Isla Fuerte where we check out the southern anchorage only to find it very choppy so we backtrack to the eastern bay, deceptively calm in the afternoon when we arrive. We pitched and rolled all night long with the swell from the NE even though there wasn't much wind.

Jean-Luc was up all night worrying so I slept like a log...no point in two of us losing sleep.

Change of plan & back to the south, calm by now- 6 am!

Moody Finn are on our tracks and we find out they are friends of Jane & Paul of Delphinus and, most importantly, they carry the Club Colombia beer stocks for J&P!

Yana was up all night with the rolling & pitching whilst Chris and the kids slept..

Venerdì 17 Marzo- Un'altra tappa di 30 miglia a Isla Fuerte dove abbiamo verificato l'ancoraggio del Sud solo per trovarlo molto agitato, così siamo tornati alla baia del est, ingannevolmente calma nel pomeriggio quando arriviamo. Abbiamo passato una notte di beccheggio e rollio terribile con le onde dal NE anche se non c'era molto vento. Jean-Luc è stato sveglio tutta la notte a preoccuparsi, così lo ho dormito come un sasso.. nessun bisogno perdere il sonno in due.

Cambiamento di piano e di nuovo al Sud, calma piatta adesso, ore 6 del mattino!

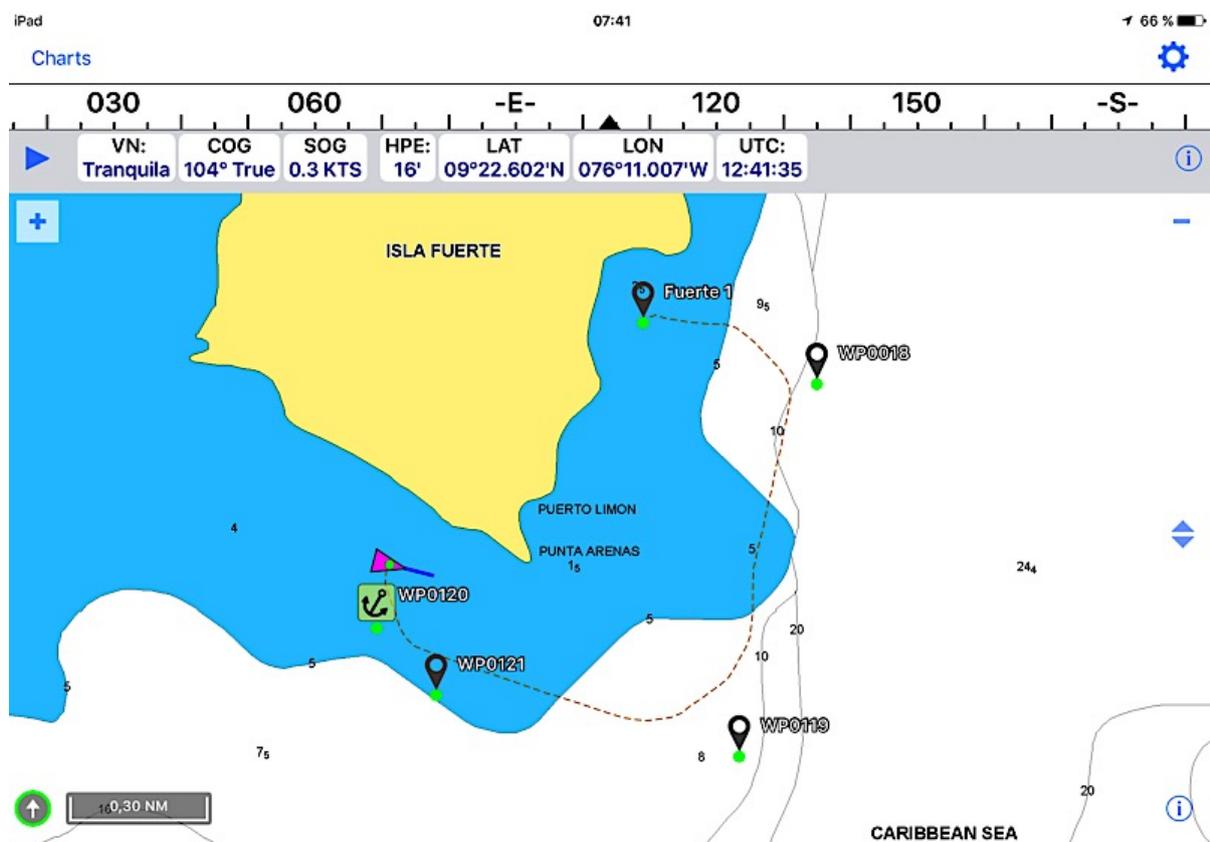
Moody Finn sono sulle nostre tracce e scopriamo che sono amici di Jane e Paul di Delphinus e che, soprattutto, portano le scorte di birra Club Colombia per J&P!

Yana, come Jean-Luc, è stata sveglia tutta la notte con il beccheggio e rollio mentre Chris e i bambini dormivano...



Fuerte is a cute little island of about 16 km circumference, no roads, no vehicles except bicycles, donkey carts and tricycles. Lots of paths, flowers, wandering chickens and black pigs who just hang out wherever they like. The locals are very nice and welcoming. The donkeys are working donkeys and everyone unites at the freshwater well to collect water. There's a water tower but it doesn't seem to be connected yet. They have installed a huge solar power system and it seems to be working well judging by the all night music and lights.

Fuerte è una piccola isola di 16 km circonferenza, senza strade e veicoli ad eccezione di biciclette, asini con carri e tricicli. Molti sentieri, fiori, polli e maiali neri che svagano fuori ovunque gli piace. La gente del posto è molto accogliente e simpatica. Gli asini lavorano e tutti uniscono al pozzo d'acqua dolce con i propri asini per raccogliere acqua. C'è un Torre d'acqua ma non sembra essere collegato ancora. Hanno installato un enorme sistema di energia solare e sembra funzionare bene a giudicare dalla musica e luci tutta la notte.



Lots of my favourite guayacan trees-

Un sacco di mio albero preferito- guayacan



And these beautiful pink bells again-
e queste belle campane ancora...



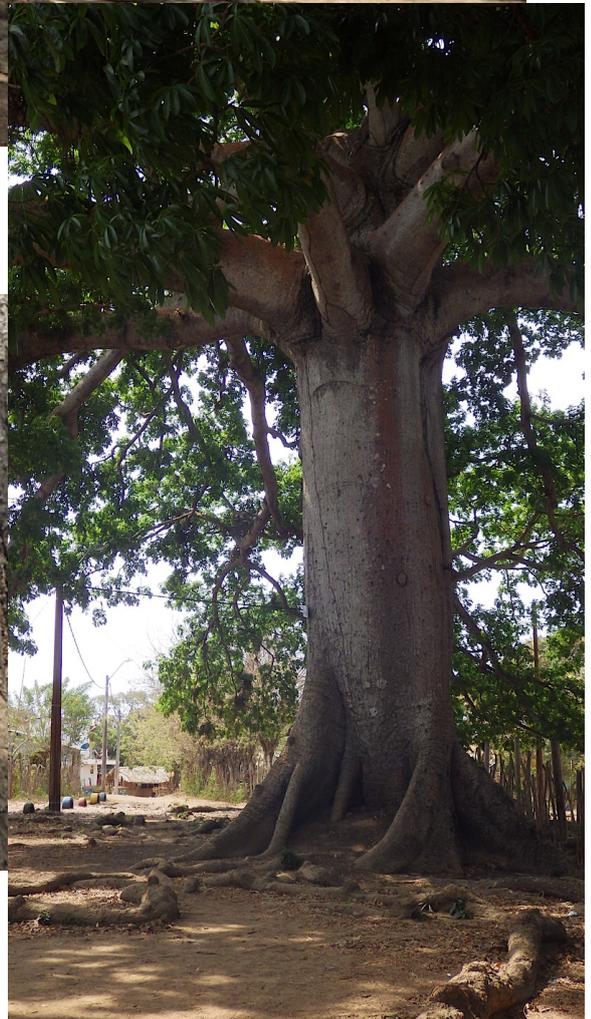
The Walking Tree (El Árbol que Camina), a Ficus Moraceae here called matapalo is a local attraction and quite impressive to see. It sends down tentacular roots which continue to grow downwards when they reach the ground, making the tree actually 'walk' sideways. Even broken branches sprout new roots and form new horizontal 'trees'.

L'albero che cammina (El arbol que camina), un ficus moraceae qui chiamato matapalo è un attrazione locale e abbastanza impressionante da vedere. Invia giù radici tentacolari che continuano a crescere verso il basso quando raggiungono la terra, facendo l'albero veramente 'camminare' lateralmente. Anche rami caduti spuntano nuovi radici e forma nuovi 'alberi' orizzontali.



Another impressive tree is this ceiba, here named la Bonga, the tallest tree on the island at 24 metres, whose canopy covers 2000 square metres.

Un altro impressionante albero è questo ceiba, qui nominato la Bonga, l'albero più alto dell'isola a 24 metri, il cui baldacchino copre 2000 metri quadrati.



The north eastern point of the island, Punta del Ingles, is known for more than 80 different species of bird. We saw just two....three with the omnipresent crows, but we didn't make it all the way to the point because of the mounting tide.

La punta nord orientale dell'isola, Punta del Ingles, è noto per più di 80 diverse specie di uccelli. Abbiamo visto solo due tre con l'onnipresente corvo, ma non siamo arrivati a la punta a causa della marea montante.

Sterns and I think it's some kind of a night heron...



Stern e penso che sia qualche tipo di nitticora ...



A welcome coconut juice stop in front of Morgan's cave.

Una pausa benvenuta per succo di cocco davanti alla grotta di Morgan.



And back to town for lunch (pargo- red snapper) where we found our fishermen friend who helped us buy local fruits and veg, namely platanos, bananas and papaya....and of course fish! We are a bit fed up with lobster by now.....(just kidding!)

E ritorno alla città per il pranzo dove abbiamo trovato il nostro amico pescatore che ci ha aiutato a comprare frutta e verdura locale, vale a dire platanos, banane e papaya e, naturalmente pesce! Siamo un po stanchi di aragosta oramai (scherzo!)



Jean- Luc sporting the new local hair-do. No matter what you say, you'll always get the same style...long on top, short at the sides.

Jean- Luc con il nuovo taglio locale. Non importa quello che dici, avrai sempre lo stesso stile ... lungo sopra la testa, corto ai lati.

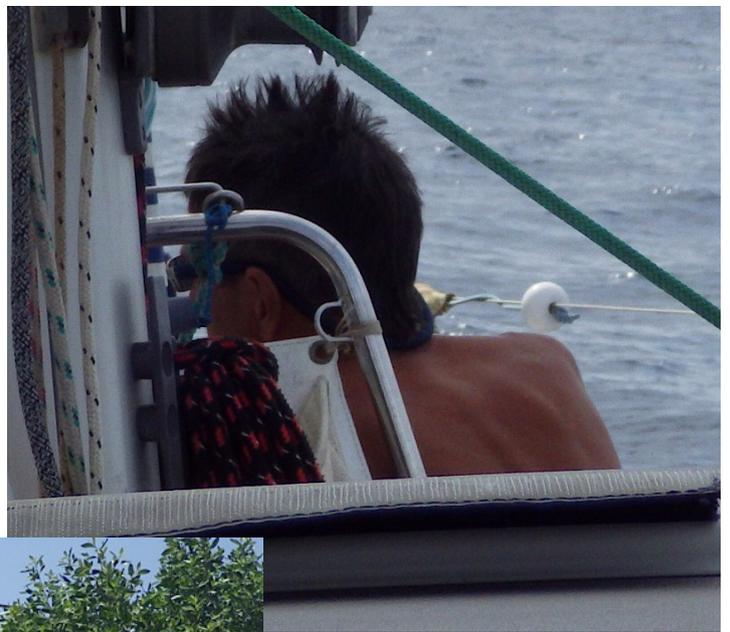
The little boy reluctantly gets it too.
Anche il ragazzino senza entusiasmo.



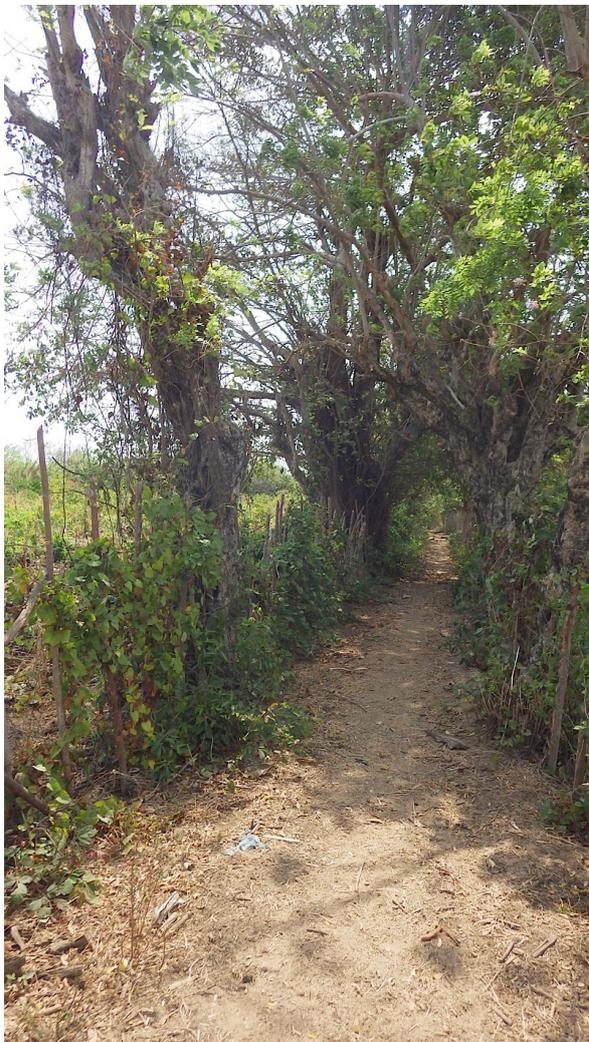
After a few days it settles down....to a kind of Mohawk.

Dopo un paio di giorni si calma....diventando una specie di Mohawk.

back to Puerto Limon village and island views



- Puerto Limon villaggio



The view from our anchorage in the south, nice and quiet and not exactly crowded... Moody Finn are here, but draft 3 metres so have to stay well out. We are in 3 metres and still far from the shore. Next stop San Blas, Snug harbour.

La vista dal nostro ancoraggio al sud, bello tranquillo e non esattamente affollato ... Moody Finn sono qui, ma pescano 3 metri e devono restare molto più fuori. Siamo in 3 metri d'acqua e ancora lontano dalla riva. Tappa successiva San Blas, Snug harbour.



Monday 20 March, 7 am.

San Blas here we come! A slow start but the wind is picking up to give us a good 6 knot average with a perfect 'grandlarge' gait.

By 11 am we can see Moody Finn in the distance but catching us up fast. At 11.30 Chris calls on the vhf to tell us they have been boarded by the Coast guards and no amount of their protesting has any effect. They have to return to Fuerte to be given the proper clearance.... They were not happy bunnies. We had seen- and heard- the military plane circling but didn't think much of it, in fact, even if they'd tried to contact us they couldn't as we'd forgotten to switch the vhf radio on!

Lunedì 20 marzo, 7 am.

San Blas arriviamo! una partenza lenta ma il vento monta fino a darci una buon 6 nodi media con un andatura a giardinetto perfetto. (Gran lasco)

A le 11.00 vediamo Moody's Finn in lontananza ma avanzandosi velocemente. a 11.30 Chris ci chiama sulla VHF a dirci che sono stati imbarcati dalla Guardia costiera e nessuno delle loro proteste ha fatto alcun effetto. Devono tornare a Fuerte per controllare i documenti... non erano felici per niente. Avevamo visto - e sentito gli aerei militare girare ma non pensavamo che ci poteva riguardare, infatti, anche se avevano cercato di metterseli in contatto con noi, non potevano perché avevamo dimenticato di accendere la Radio VHF! (L'avevo acceso quando vedevamo che Moody Finn non avanzava più.



Land ahoy! Tuesday 21 March 7 am.

Arrival 8.10 am, the only boat at anchor happens to be Second Wind. It's good to see Marjorie and Bill again.

Arrivo 08.10. L'unica barca all'ancora per puro caso è Second Wind. Siamo felici di vedere Marjorie e Bill di nuovo.



